

- 1 वरिवसिते वरिवस्थितम् उपासितं [चो-]-पचरितं^a [च] ॥ ५१ ॥
- 2 सन्तापित-सन्तप्तौ धूपित-धूपायितौ [च] दूनश् [च] ।
- 3 हृष्टे मत्तस् तृप्तः प्रहृष्टः प्रमुदितः प्रीतः ॥ ५२ ॥
- 4 क्लिन्नं क्लृप्तं लूनं कृत्तं दातं दितं क्लितं वृक्कणं ।
- 5 सस्तं ध्वस्तं भ्रष्टं स्कन्नं पन्नं च्युतं गलितं ॥ ५३ ॥
- 6 लब्धं प्राप्तं विन्नं भावितम् आसादितं [च] भूतं [च] ।
- 7 अन्वेषितं गवेषितम् अन्विष्टं मार्गितं मृगितं ॥ ५४ ॥
- 8 आर्द्रं सार्द्रं क्लिन्नं तिमितं स्तिमितं समुन्नम् उत्तं [च] ।
- 9 त्रातं त्राणं रक्षितम् अवितं गोपायितं गुप्तं ॥ ५५ ॥
- 10 अवगणितम् अवमतावज्ञाते^b ऽवमानितं [च] परीभूते^c ।
- 11 त्यक्तं हीनं विधुतं समुज्झितं धूतम् उत्सृष्टं ॥ ५६ ॥
- 12 उक्तं भाषितम् उदितं जल्पितम् आख्यातम् अभिहितं लपितं ।
- 13 बुद्धं बुधितं मनितं विदितं प्रतिपन्नम् अवसितावगते^d ॥ ५७ ॥
- 14 ऊरीकृतम्^e उररीकृतम् अङ्गीकृतम् आश्रुतं प्रतिज्ञातं ।
- 15 संगीर्ण-विदित-संश्रुत^f-समाहितोपश्रुतोपगतं^g ॥ ५८ ॥

(1) Servi, adoré. — (2) Qui souffre de la peine. — (3) Satisfait, joyeux, content. — (4) Coupé. — (5) Tombé. — (6) Obtenu. — (7) Cherché. — (8) Humide, moite. — (9) Préserve, sauvé, gardé. — (10) Dédaigné, méprisé. — (11) Abandonné, laissé. — (12) Dit, énoncé. — (13) Connus, compris. — (14, 15) Promis.

giti. L'édition de Sérampour offre plusieurs vers incorrects que j'ai rectifiés avec le secours de l'édition de Calcutta ou des manuscrits.] — ^a उपचरितं. — ^b अवमत-अवज्ञात. — ^c Le mètre exige परीभूते, mais les éditions et les MSS. donnent परिभूते. — ^d अवसित-अवगत. — ^e Et उरीकृतं. — ^f Aussi प्रतिश्रुत. — ^g समाहित-उपश्रुत-उपगत; j'ai suivi pour ce vers le MS. bengali.